

32001D0080

L 27/7

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

2001 1 30

TARYBOS SPRENDIMAS
2001 m. sausio 22 d.
dėl Europos Sąjungos karinio štabo įsteigimo
(2001/80/BUSP)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

3 straipsnis

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 28 straipsnio 1 dalį,

Visi karinio štabai nariai yra Europos Sąjungos valstybių narių piliečiai.

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 207 straipsnio 2 dalį,

4 straipsnis

kadangi:

- (1) Stiprinant bendrąją užsienio ir saugumo politiką (BUSP), ypač bendrąją Europos saugumo ir gynybos politiką, numatytą Europos Sąjungos sutarties 17 straipsnyje, Europos Vadovų Taryba 2000 m. gruodžio 7–11 d. Nicoje susitarė dėl Europos Sąjungos karinio štabo įsteigimo bei nustatė jo misiją ir funkcijas.
- (2) Laikantis Europos Vadovų Tarybos parengtų gairių, karinis štabas turi būti pasirengęs pradėti dirbti,

1. Karinio štabo nariai laikosi taisyklių, kurios bus nustatytos Tarybos sprendimu.

2. Iki šio straipsnio 1 dalyje minimo sprendimo įsigaliojimo lieka galioti 2000 m. vasario 28 d. Tarybos sprendimas 2000/178/BUSP dėl taisyklių, taikomų nacionaliniams karo srities ekspertams, komandiruotiems į Tarybos Generalinį sekretoriatą pereinamuoju laikotarpiu ⁽¹⁾.

5 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Jis taikomas nuo datos, kurią nustato Generalinis Sekretorius Aukštasis atstovas, pasitaręs su PSK ir iMB/Kariniu komitetu, ir iš esmės ne vėliau kaip nuo 2001 m. birželio pabaigos.

Iki šio sprendimo taikymo pradžios karinio štabo generalinis direktorius (DGEUMS), kuris pradės eiti savo pareigas nuo 2001 m. kovo 1 d. ⁽²⁾, bus karo ekspertų, kuriuos valstybės narės komandiruoja į Tarybos sekretoriatą, vadovas ⁽³⁾.

6 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas Oficialiajame leidinyje.

Priimta Briuselyje, 2001 m. sausio 22 d.

Tarybos vardu

Pirmininkė

A. LINDH

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

1. Karinis personalas bus komandiruojamas iš valstybių narių į Tarybos Generalinį sekretoriatą siekiant suformuoti Europos Sąjungos karinį štabą (EUMS).
2. Karinis štabas bus Tarybos Generalinio sekretoriato dalis.

2 straipsnis

Karinio štabo misija ir funkcijos apibrėžiamos pirmininkaujančios valstybės ataskaitos, patvirtintos Nicos Europos Vadovų Tarybos, V priede, kuris pateiktas šio sprendimo priede.

⁽¹⁾ OL L 57, 2000 3 2, p. 1.

⁽²⁾ 2000 m. gruodžio 22 d. Tarybos sprendimas.

⁽³⁾ 2000 m. vasario 14 d. Tarybos sprendimas 2000/145/BUSP dėl nacionalinių karo srities ekspertų komandiravimo į Tarybos Generalinį sekretoriatą pereinamuoju laikotarpiu (OL L 49, 2000 2 22, p. 3).

PRIEDAS

EUROPOS SĄJUNGOS KARINIO ŠTABO (EUMS) FORMAVIMAS

1. Įžanga

Helsinkyje ES valstybės narės susitarė Taryboje įkurti naujas nuolatinės politinės ir karinės institucijas, kad ES galėtų imtis atsakomybės vykdant visas konfliktų prevencijos ir krizių valdymo užduotis, apibrėžtas ES sutartyje, t. y. Petersbergo užduotis. Kaip numatyta Helsinkio ataskaitoje, EUMS „Tarybos struktūrose teikia karinę kompetenciją ir paramą bendrojoje Europos saugumo ir gynybos politikoje, įskaitant ES vadovaujamų karinių krizių valdymo operacijų vykdymą“.

Šiuo tikslu nustatomos tokios Europos Sąjungos karinio štabo (EUMS) užduotys:

2. Misija

Karinis štabas atlieka „išankstinį perspėjimą, situacijos vertinimą ir strateginį planavimą Petersbergo užduotims, įskaitant Europos nacionalinių ir daugiašalių pajėgų identifikavimą“, bei įgyvendina politikas ir sprendimus, kaip nurodo Europos Sąjungos karinis komitetas (ESKK).

3. Vaidmuo ir užduotys

- Štabas yra ES karinės kompetencijos šaltinis.
- Štabas užtikrina ryšį tarp ESKK ir ES prieinamų karinių išteklių, teikia karinę kompetenciją ES institucijoms kaip nurodo ESKK.
- Štabas teikia išankstinio perspėjimo galimybę. Jis planuoja, vertina ir teikia rekomendacijas dėl krizių valdymo koncepcijos ir bendros karinės strategijos bei įgyvendina ESKK sprendimus ir nurodymus.
- Štabas prisideda prie ESKK atliekamo strateginio planavimo situacijos vertinimo ir kariniais aspektais ⁽¹⁾ visame Petersbergo užduočių diapazone, visose ES vadovaujamose operacijose, nepaisant to, ar ES remiasi NATO ištekliais ir pajėgumais.
- Štabas dalyvauja pajėgumų užduočių kūrimo, vertinimo ir peržiūros procese, atsižvelgdamas į suinteresuotų valstybių narių poreikį užtikrinti atitikimą NATO gynybos planavimo procesui (GPP) ir partnerystės taikai (PT) planavimo ir peržiūros procesui (PPP) laikantis sutartų procedūrų.
- Štabas privalo tikrinti, vertinti ir teikti rekomendacijas dėl pajėgų ir galios, kuriuos ES pateikia valstybės narės, mokymo, pratybų ir sąveikos.

4. Funkcijos

- Štabas atlieka tris pagrindines funkcijas: išankstinio perspėjimo, situacijos vertinimo ir strateginio planavimo.
- Vadovaujant ESKK, teikia karinę kompetenciją ES institucijoms ir ypač Generaliniam sekretoriui Aukštajam atstovui.
- Stebi galimas krizes, remdamasis atitinkamomis nacionalinės ar daugiašalės žvalgybos galimybėmis.
- Teikia Krizių centrui karinę informaciją ir gauną jos įvertinimą.
- Kariniu aspektu prisideda prie strateginio išankstinio planavimo Petersbergo misijoms.
- Nustato ir išvardija Europos nacionalines ir daugiašales pajėgas ES vadovaujamoms operacijoms, koordinuojamoms su NATO.
- Prisideda prie nacionalinių ir daugiašalių pajėgų, kurias ES pateikia valstybės narės, kūrimo ir rengimo (įskaitant mokymą ir pratybas). Santykių su NATO ribos apibrėžiamos atitinkamuose dokumentuose.
- Organizuoja ir koordinuoja procedūras su nacionalinėmis ir daugiašalėmis būstinėmis, įskaitant ES prieinamą NATO būstinę, kiek įmanoma užtikrindamas suderinamumą su NATO procedūromis.

⁽¹⁾ Pirminiai apibrėžimai:

strateginis planavimas: planuojamoji veikla, kuri prasideda vos iškilus krizei ir baigiasi, kai ES politinės institucijos patvirtina karinį strateginį pasiūlymą arba karinių strateginių pasiūlymų kompleksą. Strateginis procesas apima karinį situacijos vertinimą, POL/MIL struktūros apibrėžimą ir karinių strateginių pasiūlymų kūrimą; *karinis strateginis pasiūlymas*: galimas karinis veiksmas, skirtas POL/MIL tikslams, apibrėžtiems POL/MIL struktūroje, pasiekti. Kariniame strateginiame pasiūlyme bendrais bruožais aprašomas karinis sprendimas, reikiami ištekliai bei apribojimai ir rekomendacijos dėl operacijos vado ir operacijos būstinės pasirinkimo.

- Kariniu aspektu programuoja, planuoja, vykdo ir vertina ES krizių valdymo procedūras, įskaitant ES/NATO procedūras.
- Dalyvauja finansiškai vertinant operacijas ir pratybas.
- Palaiko ryšį su nacionalinėmis būstinėmis ir daugiašalėmis daugiašalių pajėgų būstinėmis.
- Užmezga nuolatinius ryšius su NATO pagal „ES ir NATO nuolatinis susitarimas“ bei atitinkamus ryšius, susitarus, su nustatytais korespondentais JT ir OSCE.

a) Papildomos funkcijos krizių valdymo situacijose

- Prašo iš žvalgybos organizacijų specialios informacijos ir ją apdoroja, gauna kitą reikiamą informaciją iš visų turimų šaltinių.
- Remia ESKK jo indėlyje į Politinio ir saugumo komiteto (PSK) Pradinio planavimo gaires ir Planavimo direktyvas.
- Nurodydamas prioritetus, kuria karines strateginius pasiūlymus, kuriuos ESKK naudoja kaip pagrindą PSK teikiamuose kariniuose patarimuose:
 - plačiai apibrėždamas pirminius pasiūlymus,
 - pasinaudodamas, kai reikia, išorinių šaltinių, kurie vėliau analizuoja ir toliau detalizuoja šiuos pasiūlymus, planavimo parama,
 - vertindamas išsamesnio darbo rezultatus ir skirdamas bet kokią reikiamą tolesnį darbą,
 - pateikdamas bendrą įvertinimą, kuriame nurodo tinkamus prioritetus ir rekomendacijas, ESKK.
- Taip pat gali prisidėti prie karinio pasiūlymo nekarinių aspektų.
- Identifikuoja, koordinuodamas su nacionaliniais planavimo štabais ir prireikus su NATO pajėgas, kurios galėtų dalyvauti galimose ES vadovaujamose operacijose.
- Padeda operacijos vadui atliekant techninius pasikeitimus su trečiosiomis šalimis, siūlančiomis karinį indėlį ES vadovaujamoje operacijoje, ir ruošiant pajėgų kūrimo pasitarimus.
- Toliau kontroliuoja krizines situacijas.

b) Papildomos funkcijos operacijų metu

- EUMS, veikdamas pagal ESKK nurodymus, nuolat kontroliuoja operacijas visais kariniais aspektais. Jis kartu su paskirtu operacijos vadu vykdo strateginę analizę taip remdamas ESKK patariamąjį vaidmenį PSK, kuris atsakingas už strateginį vadovavimą.
- Atsižvelgdamas į politinę ir operacinę raidą, pateikia ESKK naujus pasiūlymus, kurie yra pagrindas karinio patarimo, kurį ESKK siūlo PSK.

5. Veiklos organizavimas

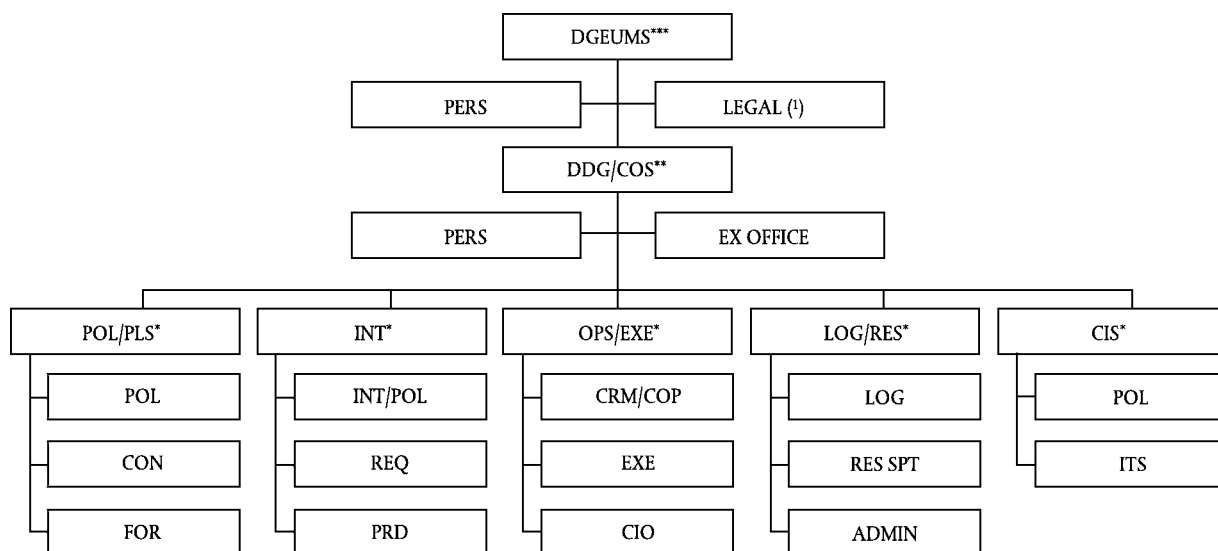
- Štabo darbui vadovauja karinė ESKK vadovybė, kuriai štabas teikia ataskaitas.
- EUMS yra Tarybos sekretoriato skyrius, tiesiogiai priskirtas Generaliniam sekretoriui Aukštajam atstovui; štabą sudaro personalas, komandiruotas valstybių narių, jis turi tarptautinį veiksnumą pagal statutą, kurį nustatys Taryba.
- EUMS vadovauja EUMS generalinis direktorius, trijų žvaigždučių admirolas, jis dirba vadovaujamas ESKK.
- Siekiant atlikti visas Petersbergo užduotis, nepaisant to, ar ES remiasi NATO ištekliais, EUMS organizuojamas kaip nurodyta A priede.
- Krizių valdymo situacijose arba pratybose EUMS gali įkurti Krizių veiksmų komandas (KVK), kurios remiasi savo pačių žiniomis, darbuotojais ir infrastruktūra. Be to, prireikus jis gali naudotis išoriniais darbuotojais, kurių ESKK prašo iš ES valstybių narių.

6. Santykiai su trečiosiomis valstybėmis

- EUMS ir ES nepriklausančių Europos valstybių NATO narių bei kitų valstybių, kurios yra šalys kandidatės stoti į ES, santykiai bus apibrėžti dokumente dėl ES santykių su trečiosiomis valstybėmis.

A PRIEDAS

SCHEMINĖ EUMS STRUKTŪRA



(1) Tarybos teisinės tarnybos narys.

SANTRUMPOS

A

ADMIN Administracinis skyrius

C

CEUMC Europos Sąjungos karinio komiteto pirmininkas

CIO CIMIC ir Informacijos operacijų skyrius

CIS Ryšių ir informacinių sistemų padalinys

CMC SPT Europos Sąjungos karinio komiteto pirmininko parama

CON Konceptijų skyrius

CRM/COP Krizių valdymo arba Vykdomų operacijų skyrius

D

DDG/COS Generalinio direktoriaus pavaduotojas ir Europos Sąjungos karinio štabo vadas

DGEUMS Europos Sąjungos karinio štabo Generalinis direktorius

E

EUMC Europos Sąjungos karinis komitetas

EUMS Europos Sąjungos karinis štabas

EXE Pratybų skyrius

EX OFFICE Vykdomoji tarnyba

F

FOR Pajėgų pasiruošimo skyrius

I

INT Žvalgybos skyrius

INT POL Žvalgybos politikos skyrius

ITS Informacinių technologijų ir saugumo skyrius

L

LEGAL Teisinis patarėjas

LOG Logistikos skyrius

LOG/RES Logistikos ir išteklių padalinys

O

OPS/EXE Operacijų ir pratybų padalinys

P

PERS Personalo padalinys

POL Politikos skyrius

POL/PLS Politikos ir planavimo skyrius

POL/REQ Politikos ir reikalavimų skyrius

PRD Gamybos skyrius

R

REQ Reikalavimų skyrius

RES/SPT Išteklų paramos skyrius
